

安 全 理 事 会

Distr.
GENERAL

S/1998/361
30 April 1998
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

秘书长根据安全理事会
第 1160(1998)号决议编制的报告

一、 导言

1. 1998 年 3 月 31 日,安全理事会根据《联合国宪章》第七章的规定通过了第 1160(1998)号决议,其中安理会决定所有国家应防止向南斯拉夫联盟共和国,包括科索沃在内,出售或供应任何类型的军火和有关物资及其备件,并应防止向当地的恐怖主义活动提供武装和训练。

2. 安全理事会根据其第 1160 号决议第 9 段决定设立一个制裁委员会,执行下列任务,并一并将其意见和建议,向安理会提出有关其工作的报告:

(a) 请所有国家提供资料,说明它们为有效执行本决议实施的禁令而采取的行动;

(b) 审议任何国家提请它注意的关于违反本决议实施的禁令的任何资料,并建议适当对策:

(c) 定期向安全理事会报告它收到的关于指控违反本决议实施的禁令的资料;

(d) 颁布必要准则,以促进本决议实施的禁令的执行;

(e) 审查根据本决议第 12 段提交的报告。

3. 委员会在 1998 年 4 月 3 日第一次会议上,选出巴西的塞尔索·阿莫林先生为主席。肯尼亚和葡萄牙当选为副主席。委员会目前正在审议有关进行其工作的指导方针草案。

4. 在安全理事会第 1160(1998)号决议第 14 段中,安全理事会请我定期向安理会通报情况,并迟于本决议通过后 30 天及在其后每 30 天报告科索沃局势和本决议的执行情况。

5. 在该决议第 15 段中,安全理事会请我与适当区域组织协商,在我的第一次报告中列入就设立全面机制来监测本决议实施的禁令的执行情况的建议。

二、监测安全理事会第 1160(1998)号决议 实施的禁令的执行情况的全面机制

6. 设立一个全面机制来监测安全理事会第 1160(1998)号决议实施的禁令的执行情况,将需要部署由合格专家组成的工作队。这些工作队应由一个设备完全的通讯中心支助。这些工作队将向邻国及其他国家的当局提供意见和援助,因为根据上项决议的规定,这些国家负执行强制性措施的责任。根据其任务以及它将通过的指导方针,安全理事会第 1160(1998)号决议设立的委员会将负责审议国家当局和区域组织提出的报告,并向它们提供政策指导。应当指出,联合国在现行预算资源内无法设立和管理所要求的全面监测机制。

7. 安全理事会第 1160(1998)号决议确认的欧洲安全与合作组织(欧安组织)及其他适当的区域组织在推动执行本决议实施的禁令方面能起积极的作用。我认为欧安组织必要时在其他区域组织的支助和援助下,将能够有效地执行所要求的监测职务。这些区域组织可以包括欧洲联盟、北大西洋公约组织和西欧联盟。它们连同多瑙河委员会促进了前一个制裁机制的成功。上述安排也可以促进安全理事会第 1160(1998)号决议设立的委员会的中心作用。

8. 如果安全理事会成员同意上面第 7 段概述的观念,我提议同欧安组织并酌情同其他区域组织探讨它们是否愿意参加全面监测机制,以期向安全理事会提交更详细的提议。

三、科索沃局势

9. 我关切科索沃的局势日益恶化以及有关各方间的谈判缺乏进展。同阿尔巴尼亚为邻的边境事件也有令人震惊的报告。但是秘书处在科索沃没有派驻政治人员,无法获得关于该地区形势的直接资料。派驻该地区的联合国人员致力于人道主义援助工作。为此,我在 1998 年 4 月 9 日的信中告诉安全理事会主席,秘书处无法对当地形势作出独立的评估。因此,我在履行我任务的这一部分以及在评估南斯拉夫联盟共和国政府是否建设性地遵守联络小组提出的条件时,必须依靠联络小组、欧安组织和欧洲联盟提供的资料和评估,这是安全理事会第 1160(1998)号决议执行部分第 16 段预见的。

10. 因此我向联络小组协调员、欧安组织当值主席和欧洲联盟主席团发出要求,请他们提供资料和评估。到 1998 年 4 月 24 日止,作为对我要求的回应,我收到欧洲联盟主席团(附件一)和欧安组织当值主席(附件二)提供的关于科索沃局势的资料。虽然至今未收到联络小组协调员的资料,但是其成员之一的俄罗斯联邦提出了它自己的评估(附件三)。欧安组织当值主席进一步告诉我,欧安组织正在拟订一份关于科索沃危机的实质性报告,将在 4 月底提交给联络小组,并且准备定期就科索沃形势向联合国提供最新资料。

11. 我将努力根据从各方面得到的资料继续向安全理事会提出评估。

附件一

1998 年 4 月 21 日

欧洲联盟关于科索沃局势的报告

1. 安全理事会第 1160(1998)号决议第 16 段要求秘书长评估南斯拉夫联盟共和国在同联络小组开展建设性合作方面,是否

“16(a) 按照上文第 4 段开始进行实质性对话,包括吸收外部代表参加,除非未能这样做的原因并非由于南斯拉夫联盟共和国或塞尔维亚当局所采取的立场;”

2. 塞尔维亚共和国政府已数次公开邀请科索沃“少数民族”(包括科索沃阿尔巴尼亚族)代表到普里什蒂纳参加会谈。政府成立了一个由塞尔维亚副总理拉特科·马尔科维奇先生率领的小组前往普里什蒂纳参加会谈。塞尔维亚共和国代表团曾一度由共和国总统米兰·米卢蒂诺维奇先生领队。3 月 19 日,联盟总统米洛舍维奇任命联盟副总理弗拉丹·库特莱希奇为其特使,与科索沃阿尔巴尼亚人会谈。以后他一直担任小组成员。南斯拉夫联盟共和国总统表示,他愿作对话的赞助人。虽然一些人数较少的少数民族出席了与塞尔维亚政府小组的会谈,但科索沃阿尔巴尼亚人却拒绝参加。

3. 安全理事会对于开始对话提出的要求是明确针对南斯拉夫联盟共和国政府。塞尔维亚政府已发出了开展对话的邀请,其中包括一名联盟代表。塞尔维亚政府代表团中包括一名联盟代表,本身虽然是个积极步骤,但不符合要求。为了强调这一点,决定仅以塞尔维亚共和国的名义发出邀请。此外,塞尔维亚共和国建议在塞尔维亚政府办公地点举行会谈。而且,虽然塞尔维亚当局坚称可以不设任何先决条件开展对话,但规定必须在塞尔维亚共和国内找到解决办法(而不对这个问题设限)就构成了一种先决条件。

4. 塞尔维亚政府还拒绝按第 16(a)段的要求接受外部代表的参加。塞尔维亚

政府遵照南斯拉夫联盟共和国主席斯洛博丹·米洛舍维奇的建议,打算于 4 月 23 日就外国代表参加会谈解决科索沃危机一事举行公民投票。这是塞尔维亚政府企图让民众核可其拒绝外国参与的立场。

5. 虽然科索沃阿尔巴尼亚族各方没有参加建议与塞尔维亚政府开展的会谈,但其代表明白表示愿意在没有任何先决条件并有第三方参加的情况下,与南斯拉夫联盟共和国进行会谈。科索沃民主联盟主席伊卜拉辛·鲁戈瓦先生成立了一个由 15 名顾问组成的小组和一个 4 人组成的谈判小组,准备参加会谈。顾问小组成员仍未商定一项方案,有些人,包括鲁戈瓦先生在内,仍坚持把科索沃独立作为目标。这同安全理事会第 1160(1998)号决议第 7 段申明的南斯拉夫联盟共和国领土完整原则发生冲突。4 月 17 日,鲁戈瓦先生重申科索沃阿尔巴尼亚族领导人对对话保持承诺。他敦促贝尔格莱德小组同科索沃谈判小组在一个中立国家/地点见面,并按照联络小组波恩部长级会议的呼吁,的确也是国际社会的呼吁,让国际社会也派人参加。

“16(b) 撤回特警队并停止安全部队影响到平民的行动;”

6. 科索沃整个地区的气氛仍然十分紧张,特别是德雷尼察及其周围地区。安全部队的活动尽管与几周前相比有所减少,但仍持续不断,妨碍了平民人口在主要干线上的行动自由。主要设在通往德雷尼察三角地带或与其交界的公路上和普里什蒂纳-佩奇公路上的大约 16 个车辆检查站是导致这一气氛的主因。这些检查站是三月初设置的,在此之前,早就在通往科索沃很多城市的入口设置了车辆控制点。最初,新的检查站是由配有装甲运兵车和重型机枪的特别警察部队(特警队)和内政部警察防守。武器口径包括 0.5 寸、20 毫米和 30 毫米的加农炮和 2X60 毫米的迫击炮。这些检查站已经加固,现已成为半长期性质。

7. 直到 4 月 9 日,特警队部队一直有效地控制所有车辆检查站。在此之后,没有证据表明穿制服的特警队部队仍留守这些检查站。但是,装甲运兵车和重型机枪仍留在现场。目前,在任何一个时间内,在这些车辆检查站值勤的穿制服的安全

部队的兵力大约是 300 人。在较敏感地区的检查站,看到了显然属于警察编制的一部分但是不穿正规制服的人,其作用暂未查明。

8. 在某些地区,人口已经返回,似乎正在恢复正常生活。但是有报道说,平民在检查站受到骚扰,包括人身攻击和辱骂以及毫无理由地长时间耽搁。受影响地区的很多居民表示,因害怕在检查站受到骚扰或耽搁,他们现在宁可不去本城以外的地点旅行。另一方面,尽管发生了一些个别的冲突,最近警察没有出面阻止在普里什蒂纳进行的正常示威活动,总的来说较有节制,未过度使用武力。

9. 在此方面,应该指出,科索沃阿尔巴尼亚族政治代表尚未按照第 2 段的要求,毫无保留地谴责一切恐怖主义活动。科索沃阿尔巴尼亚族人也在继续攻击塞族警察哨所,还发生了对所谓的科索沃阿尔巴尼亚族勾结者的其他一些攻击,但是,还没有人宣称对此负责。

“16(c) 容许人道主义组织以及联络小组和其他使馆的代表进入科索沃;”

10. 与德雷尼察地区首次事件后立即出现的局势相比,情势发生明显变化,最近没有得到报告说,欧洲联盟各使馆和人道主义组织在进入科索沃各地区时遇到任何困难。

“16(d) 接待欧安组织当值主席南斯拉夫联盟共和国问题个人代表的来访,其使命将包括解决科索沃问题这样一项新的具体任务,以及欧安组织长期特派团的回返;”

11. 南斯拉夫联盟共和国表示愿意接待欧洲联盟个人代表和欧安组织当值主席,讨论南斯拉夫联盟共和国与欧洲联盟/欧安组织的关系,但是不同意特派团将解决科索沃问题列为其新的和具体的任务权限。南斯拉夫联盟共和国还寻求对欧安组织长期特派团的回返施加条件。对此事项的非正式讨论仍在继续进行。

“16(e) 为联合国人权事务高级专员访问科索沃提供便利;”

12. 南斯拉夫联盟共和国签发了前南斯拉夫问题特别报告员和三名人权事务

干事的访问签证,但是联合国人权事务高级专员法外处决、即决处决或任意处决问题特别报告员申请的签证则遭到拒签。

13. 此外,安理会第 1160(1998)号决议第 17 段“促请 1993 年 5 月 25 日第 827(1993)号决议所设国际法庭检察官办公室开始收集有关可能在其管辖范围内的科索沃暴力行为的资料,并注意到南斯拉夫联盟共和国当局有责任同法庭合作……”

14. 检察官于三月份写信给贝尔格莱德的司法部长,要求得到资料,以帮助法院评估是否应对科索沃发生的事件进行调查。欧洲联盟了解到,司法部长的初步反应就是争辩前南斯拉夫问题国际刑事法庭对此事项拥有管辖权。欧洲联盟还进一步了解到,检察官已第二次写信给贝尔格莱德,坚持法庭的管辖权,再次要求提供资料并警告南斯拉夫联盟共和国,其最初的反应不符合安全理事会第 1160(1998)号决议有关与法庭全面合作的要求。

15. 关于第 1160(1998)号决议第 6 段,当事各方已开始执行《教育协定》。对此事项的讨论仍在继续进行。

附件二

欧洲安全与合作组织根据安全理事会
第 1160(1998)号决议第 13 和第 16 段提交的
关于科索沃局势和欧洲安全与合作组织所采取的措施的资料,
华沙, 1998 年 4 月 20 日

一、 科索沃局势

1. 当地局势仍然相对平静,但非常紧张。大批塞尔维亚警察进驻,其中包括特别警察部队,使公众觉得受到围困。

2. 在 3 月底和 4 月,虽然没有再发生象 2 月和 3 月初那样的大规模暴力事件,但还是发生了零星暴力事件,造成一些伤亡。

3. 3 月和 4 月,在普里什蒂纳和科索沃其他城镇有人上街示威。多数示威游行是科索沃阿尔巴尼亚人组织的,另几次示威游行是塞尔维亚人举行的。虽然各次示威游行都是和平进行的,但其中几次游行被塞尔维亚警察驱散。

4. 贝尔格莱德当局与科索沃阿尔巴尼亚社区之间在开始政治对话方面尚无进展,但双方都表示愿意进行这样的对话。贝尔格莱德的一个代表团曾多次前往普里什蒂纳,表示愿意开始对话。科索沃阿尔巴尼亚人拒绝参加对话,因为双方尚未就谈判框架和程序达成协议。此外,对话的邀请是由塞尔维亚政府在普里什蒂纳的办事处发出的。对话的一项要求是科索沃地位问题只能在塞尔维亚共和国的框架内讨论。在阿尔巴尼亚族方面看来,这项要求是一个先决条件。同时,贝尔格莱德拒绝接受科索沃阿尔巴尼亚人和国际社会关于允许一名或多名外部代表参与谈判的要求。尽管有这些因素,科索沃阿尔巴尼亚人还是成立了一个 15 人顾问小组,负责编写谈判纲要,并成立了一个四人小组,一俟谈判开始,即参加谈判。然而,谈判推迟时间越长,双方的政治分歧就越大。

5. 欧洲安全与合作组织(欧安组织)曾向南斯拉夫联邦共和国表示愿意为对

话提供便利,但遭到拒绝。

6. 除双方之间的僵局以外,塞尔维亚政府根据米洛舍维奇总统的建议于 4 月 20 日就是否接受“外国代表参与解决科索沃和梅托希亚问题”一事举行公民投票。欧安组织对这项决定提出批评,认为这是一个转移视线手法,并且会对“已经十分紧张的局势产生破坏性影响”(1998 年 4 月 8 日欧安组织三主席声明)。随后,南斯拉夫联邦共和国外交部长邀请欧安组织当值主席观察公民投票情况。当值主席予以拒绝,回答说,这项邀请只是“说得漂亮,不是真正努力促进改善局面”。

7. 国际人道主义组织进入该地区比以前要方便。此外,欧安组织各参与国大使馆的代表前往科索沃时也没有遇到特别障碍。然而,由于大批警察进驻,科索沃各地气氛十分紧张。检查点四处设立,在该地区旅行非常困难。

8. 《教育协定》已开始得到实施,这是一个向前迈进的积极步骤,但要使阿尔巴尼亚人全面重新融入国家教育系统,还有很长的路要走。

9. 在阿尔巴尼亚边界和前南斯拉夫的马其顿共和国边界,局势相对正常。没有证据表明有难民流动。然而,如果重新发生暴力事件,不能排除出现难民潮的危险。

二、欧安组织采取的措施

10. 1998 年 3 月 2 日,当值主席发表关于科索沃问题的声明,对武装冲突深表关注,同时呼吁各方不要采取任何进一步暴力行为,并开始有意义的对话。

11. 1998 年 3 月 10 日,当值主席提出一份关于科索沃的行动计划,要求南斯拉夫联盟共和国当局减少进驻科索沃警察的人数,同时要求双方不要使用暴力,并为对话作准备。他还表示愿意立即派费利普·冈萨雷斯先生作为当值主席私人代表前往南斯拉夫联盟共和国。他呼吁南斯拉夫联盟共和国同意让欧安组织长期特派团返回科索沃桑贾克和伏伊伏丁那。

12. 3 月 11 日,欧安组织常设理事会特别会议通过第 218 号决定,其中按当值

主席的行动计划要求派冈萨雷斯先生作为私人代表前往南斯拉夫联盟共和国,要求允许欧安组织特派团返回,并要求在没有先决条件、由一名或多名外部代表参与的情况下紧急开始有意义的对话。这项决定完全支持 1998 年 3 月 9 日在伦敦通过的联络小组声明的立场。

13. 3 月 18 日,当值主席经同欧洲联盟主席团和联络小组成员协商,提出了他的私人代表冈萨雷斯先生的任务。按照其任务,冈萨雷斯先生应代表欧安组织处理所关注的所有具体领域的问题,包括民主化、人权、少数民族待遇和南斯拉夫联盟共和国今后参与欧安组织的问题。根据任务,冈萨雷斯先生还应处理科索沃的冲突问题。

14. 3 月 19 日和 20 日,当值主席前往地拉那和斯科普里。这次访问的主要目的是了解欧安组织可采取哪些措施防止科索沃危机扩散。这两国的最高当局宣布他们愿意同国际社会合作,努力找到和平解决冲突的办法。

15. 欧安组织驻阿尔巴尼亚以及驻斯科普里的特派团已经得到加强,以监测科索沃边界局势。

16. 3 月 25 日,联络小组在波恩举行的会议上请欧安组织三主席(波兰、丹麦和挪威)向下次会议提交一份报告,说明南斯拉夫联盟共和国在科索沃问题上遵守联络小组要求的情况。关于该报告的工作正在进行之中,最后文件将于 1998 年 4 月底提交联络小组。

17. 3 月 27 日,当值主席访问了南斯拉夫联盟共和国,在贝尔格莱德、普里什蒂纳和波德戈里察会见了当局官员。

18. 当值主席在同米洛舍维奇总统会谈时重申了他的行动计划和常设理事会决定的要点。米洛舍维奇总统回答说,南斯拉夫联盟共和国在“恢复其在该组织的席位”之前,不准备接受欧安组织的“要求”。他表示,冈萨雷斯先生将受到欢迎,但条件是他的任务只限于处理重新接纳南斯拉夫联盟共和国加入欧安组织的问题。南斯拉夫联盟共和国当局强烈反对任何外部代表参与关于科索沃问题的对话。

19. 在普里什蒂纳,当值主席会见了科索沃民主联盟主席易卜拉欣·鲁戈瓦先生和科索沃阿尔巴尼亚人的其他领导人。鲁戈瓦先生重申,必须在有外部代表参与的情况下通过对话和平解决冲突。他继续保持取得科索沃独立地位的目标。这项要求可能与欧安组织关于国家领土完整的原则相悖。

20. 在波德戈里察,黑山总统久卡诺杜克洛维奇就欧安组织协助南斯拉夫联盟共和国的民主化进程的提议以及就科索沃问题,向当值主席陈述了无成见的立场。

21. 3月26日,常设理事会在维也纳举行科索沃问题特别会议,讨论其第218号决定的执行情况。与此同时,欧安组织各参与国驻南斯拉夫联盟大使馆代表继续访问科索沃,以亲自监测局势。

22. 4月8日,任欧安组织三主席的部长在华沙举行会议,重申必须执行欧安组织的要求,无条件地开展对话,这才是和平解决科索沃目前危机的唯一办法。

三、 结 论

23. 南斯拉夫联盟共和国当局尚未充分考虑欧安组织的基本要求。开展有意义的对话所需条件尚未得到改善,因此无望很快解决危机。

24. 现有紧张局势很容易就会升级为新的冲突,造成无法预见的后果。冲突继续有增无减的可能性威胁着南斯拉夫联盟共和国、该区域和整个欧洲的稳定。因此,国际社会必须加强努力,不仅要防止暴力进一步升级,而且要推动冲突的和平解决。欧安组织随时准备参与这些努力。

附件三

俄罗斯联邦备忘录, 1998 年 4 月 14 日

1. 由于联络小组各国的共同努力, 最近在执行联合国安全理事会和联络小组有关稳定科索沃的要求方面取得了重要进展。全面对话的基础已经奠定, 包括就南斯拉夫塞尔维亚境内科索沃有意义的自治问题进行对话。

2. 塞尔维亚政府已经成立代表团, 不带先决条件地参加谈判。代表团包括南斯拉夫总统特别代表、联盟政府副总理库特莱希奇先生。联络小组所有成员一直争取南斯拉夫总统斯洛博丹·米洛舍维奇参与谈判进程, 他已确认有意支持对话。

3. 按照 1998 年 3 月 23 日关于教育问题的文件, 已开始执行 1996 年 9 月《教育协定》。

4. 国际代表进出科索沃的情况已大有改善。红十字国际委员会、联合国人权事务高级专员、联合国难民事务高级专员办事处在普里什蒂纳的外地办事处在这方面没有对塞尔维亚和南斯拉夫当局提出不满。

5. 按照 1998 年 4 月 6 日联络小组的协定, 当外国代表访问科索沃或在其他活动方面遇到问题时, 有关大使馆将马上通知联络小组其他成员和欧安组织三主席国大使馆, 以便立即与贝尔格莱德和普里什蒂纳当局解决这些问题。

6. 我们已收到南斯拉夫和塞尔维亚高级别当局的明确保证, 特别警察部队已从科索沃撤出, 包括反恐怖部队在内的执法人员总人数不超过一年前的水平, 而且是根据该地区犯罪率和一般犯罪情况确定的。我们的实地代表证实了这一情况。

7. 在这方面, 科索沃极端主义势力进行了新的恐怖活动, 而且该地区恐怖活动继续得到外部支持, 令人深为关切。我们认为, 在关于为执行秘书长将提交安全理事会的安理会第 1160(1998)号决议所载措施建立全面监测制度的建议中,

必须清楚地概述各国防止武装和训练恐怖分子以及为恐怖活动提供财政支持的措施。有鉴于此，这些建议应具体提到确保有效监测阿尔巴尼亚和马其顿与科索沃地区的边界。

8. 现在的主要任务是使各方开始谈判。我们感到失望的是，科索沃阿尔巴尼亚人方面再次无视贝尔格莱德开始对话的提议，尤其是塞尔维亚总统米卢蒂诺维奇先生和南斯拉夫一位副总理已为此目的到达普里什蒂纳。与联络小组关于立即无条件开始对话的要求相反，正是科索沃阿尔巴尼亚领导人提出先决条件，要求国际调解员在场并且只与南斯拉夫总统代表谈判。

9. 国际人员出席谈判的问题非常重要。我们认为，在谈判过程本身不应直接进行调解。重要的是实现主要目标，就是确保对话获得必要的政治支持。

10. 欧安组织当值主席应与贝尔格莱德尽快议定其特别代表的任务。我们认为，特别代表的任务应有足够的灵活性，使其有机会推进双方均可接受的解决办法。南斯拉夫当局应得到明确的信息：欧安组织当值主席特别代表成功地完成任务，将有利于南斯拉夫返回欧安组织。特别代表的任务规定应反映这一假定。

- - - - -